

# ÜZENET

## A venezuelai magyar evangéliumi keresztyénekhez

xxvi. évfolyam 5. szám 1977.



FESTIVAL

FOLKLORICO

a MAGYARHÁZBAN

\* \* \*

Junius 10, 11, 12 és  
16, 17, 18. -án.

MAGYAR UNNEPI

HETEK a Magyarházban.

Av. Alvarez Michaud N°4, Los Chorros Te. 35.66.10

Ezsaiás 65; 17-19

"Mert én új eget és új földet teremtek,  
a régre nem is emlékeznek, senkinek sem jut eszébe.  
Ezért örvendjetelek és vigadjatok mindörökké annak, amit teremtek.  
Mert Jeruzsálemet vigasságra teremtem, népét pedig örömmre.  
Vigadozni fogok Jeruzsálemmel, és örvendezni népemmel.  
Nem hallatszik ott többé sírás és jajgatás hangja."

Azt hiszem, hogy az az ember aki lelkében megújult, aki a feltámadott Úr Jézus Krisztussal találkozott, annak a személynek ez az új teremtés; ez az "új ég és új föld" megvalósult az életében.

Ezsaiás próféta is már látta ezt a hatalmas lelki szükségletet és az ő prófétai nyelven egészen érthetően mondja el az "új ég és új föld" teremtését. De nem csak ezt mondja, hanem másutt azt prófétálja, hogy a "kopár hegyeken folyókat fakasztok, a völgyek mélyén forrásokat, a pusztát bővizű tóvá változtatok és a szomjú földet vizek forrásává." Máshol pedig így szól: "Ígémet adom a szádba és kezem árnnyékával tartalak be mikor újra kifeszítem az eget és alapot vetek a földnek".

Az Újtestámentomban Péter apostol szól arról, hogy "új eget és új földet várunk az ő ígérete szerint, melyben igazság lakik".

Az ember nagy vágyakozása megtalálni az Úr világát és az Úr királyságát. Ennek a várakozásnak jegyében nem gondolhat másra, mint radikális változásokra, mert emberi mivoltunk és jelenlegi világunkban szinte lehetetlen annak megvalósulása. Ezért vágyakozik Ezsaiás is a természetellenes kifejezéseiben "folyókat a kopár hegyeken, forrásokat a völgyekben, bővizű tavat a pusztában".

Nyilván nem a természeti rend megváltoztatását várja, hanem egy ilyen méretű l e l k i változást az emberekben. Bizonytal az e m b e r kopárságáról, szomjáról, sivatagi lelkéről beszél.

Új mindenség, új existencia, új emberség, új egyéniség és új látomások keletkeznek ha valaki i g a z á n hiszi és bizik Jézus Krisztus feltámadásában, mert ő legyőzte a természeti törvényeket, a tudottat, az elfogadottat, a halált.

A feltámadott Jézus Krisztus műve által elkezdődött az új ég és az új föld megvalósulása.

Milyen súlyos problémája az embernek az a tény, amikor nem csak a környezetében, családjában, környezetében melyben él, hanem saját magában is érzi, hogy eltikkadt, elszáradt, lelketlenné vált és elfogyott a hite. Vagyis kilátástalanná vált élete. A próféta felismerte Isten csodálatos megváltói művének erejét és ezért ígér új eget és új földet. Valami ember és természet fölöttit!

Nem csak azt mondja, hogy ha megújulsz, hogy majd egy kissé megjavulsz, talán egy kissé megerősödsz vagy talán egy kissé felbuzdulsz, vagy részlegesen megtermékenyülsz vagy meggazdagodsz; hanem ennél sokkal nagyobbat! Olyan hatalmasat mond, hogy szinte hazugságnak hallatszik, pedig mindenki aki átéli a nagy és bensőséges találkozást az ő Istenével, az ő Krisztusával, - az az ember új eget és új földet nyert el. Új földet és új eget, mert új földön jár és új égre tekint. Új hittel, új bizodalommal, új reménységgel telítve számára egy új világ teremtődött.

Az "új teremtést" látott ember ne a múltba nézzen, ne régi sebeit nyaldossa, hanem felejtse el azokat, - mondjon le róluk -, hanem az Igét melyet szájába adott az Úr hirdesse, kövesse és cselekedje!

A próféta új eget és új földet ígér, az Úr Isten szabadítást és Feltámadott Urunk Megváltást, akkor miért kellene hátrafelé nézmem?

Vigadozunk és örvendezniünk kell nem pedig hátra tekintve szenvedéseinkről beszélni és siratni a múltat! Ha megújultál az Úrral, a feltámadott Úrral és Úrban, akkor nem az ég és a föld teremődik újjá, hanem Te hited, reményed és bizodalmod. Akkor Te fogsz új világot látni és benne járni, élni és tapasztalni, de hogy ez így lehessen az Igével a szívedben Neked kell lenned az indítónak, a kezdeményezőnek. Ha Te és Mindnyáján akarjuk és ezt tesszük, akkor mások számára is elkérkezik az "új ég és az új föld"!.

I M A D K O Z Z U N K:

Adj nekem Uram új nagy fölébredést, hogy észrevegyem megújulásom és új szemekkel lássak és új lábakkal járjak a Te új teremtésedben.  
Amen.

## ÖRÖKKÉ FOGOK ÉLNI ...

(Egy modern, de igazi keresztyén utolsó üzenete.)

Elérkezik az az óra, mikor a testem ott fog feküdni egy kórházi ágy szépen kifeszített, fehér lepedőjén és egy orvos megállapítja, hogy az agyam megszűnt működni és az én földi létem elérkezett a visszavonhatatlan véghez.

Mikor ez történik, nagyon kérlek benneteket, ne kísérletezzetek azzal, hogy mesterséges uton, gépek segítségével, egy látszólagos életet adjatok a testemnek, ki ne mondjátok, hogy a halálos ágyamon fekszem. Ne! mert ha megteszitek amit mondok, akkor... **ÖRÖKKÉ FOGOK ÉLNI**<sup>oooo</sup>

Vegyétek a testemet és osszátok szét az emberek között az ő földi életük javára...

Adjátok a szememet annak a boldogtalannak, aki sohasem látta a hajnali nap sugarát, aki sohasem látta egy nevető gyerek arcát, vagy a szerelem fényét egy asszony szemében...

Adjátok a szivemet annak, akinek a saját szive csak végtelen órák és napok félelmét és gyötrődését jelenti...

Adjátok a véretem egy fiatalnak, akit egy autó roncsai közül szedtek ki, had tudjon élni és örülni majd unokái simogatásának...

Adjátok a vesémet egy betegnek, aki csak egy gép segítségével tud élni egyik hétről a másikra...

Vegyétek minden csontomat, izmaimat és idegeimet és adjátok egy paralitikus gyermeknek, hogy járni tudjon...

Szedjétek szét az agyam minden sejtjét, hogy megismerjétek azt és egy napon tudjátok abból adni egy néma kisfiúnak, hogy lelkesen tudjon kurjantani, mikor egy gólt rúg, vagy egy süket kislánynak, hogy boldogan hallhassa a tavaszi eső kopogását az ablaküvegen.

És ami még marad a testemből égessétek el és a hamujával tegyétek gazdagabbá a virágok földjét.

És ha valamit mégis el akartok földelni belőlem, földeljétek el a tévedéseimet, a gyöngeségeimet és minden előítéletemet embertársaimmal szemben.

Lelkemet ajánljátok Istennek... bűneimet a pokolnak.  
De talán, ha mégis meg akartok emlékezni rólam... tegye-  
tek valami jót. Ha mégis pár szép szót akartok mondani ró-  
lam... mondjátok azt el egy boldogtalan embernek.  
Ha mind ezt megteszitek ... meglátjátok ...

ÖRÖKKE FOGOK ÉLNI ...

R. N. T.

#####

OLLÓZGATVA - INNEN\_ ONNAN !

Márton Áron, erdélyi kat. Püspök, megyésfőpásztor, nemrégén ünnepelte 80. születésnapját. A főpásztort sokan köszöntötték levélben, táviratban a világ minden tájáról. Márton Áron püspököt a román kommunista kormány, Mindszenty hercegprímás letartóztatása után elfogta és 25 évi börtönre ítélte. Az évekig tartó fog-  
ság nem tudta megtörni lelkileg az agg főpásztort, aki ma is szí-  
vós hittel látogatja papjait és hiveit. Az erdélyi katolikusok vala-  
mennyire függetlenek, mert a főpásztor nem enged beleszólást  
egyházi munkájába. Papjait ő nevezi ki és munkájukat ő szabja  
meg, így nem alakulhatott ki az u. n. "béke papok" csoportja, mint  
Magyarországon. Erdélyben e téren valamivel jobb a helyzet a  
kat. egyház köreiben, mint a protestáns egyházakéban, de az iga-  
zi vallásszabadságtól azért ők is távol állnak. A papok 60%-a  
ötven éven felül van. A lelkigondozásban tevékenykedő papok csak  
egészen kevés fizetést kapnak az államtól. Nyugdíjuk nincsen, s  
ezért dolgozniuk kell amíg csak bírják. Az idős papok részére  
semmiféle öregotthon nem létezik. A lelkészek, püspökök kineve-  
zéséhez az állam engedélye szükséges.

#####

585 BIBLIAFORDÍTÁST vagy revidiálást végeznek jelenleg a vilá-  
gon, ebből 119-ben a római katolikusok is résztvesznek. A Biblia-  
társulatok Világszövetsége különösen az ázsiai, afrikai és dél-ame-  
rikai nyelvekre és nyelvjárásokra való fordításokat támogatja.  
Már több mint 1526 olyan nyelv létezik, melyre legalább egy bib-  
liai könyvet lefordítottak. (Potsdamer Kirche)

Mostanában kaptunk hírt arról, hogy Gulbis Alfred, a caracasi "Feltámadás" egyház keretében működő emigráns lett nemzetiségű evangélikus gyülekezet 21. éven át volt lelkipásztora Nyugat-Németországban a máj. 8-ról 9-re virradó éjjel váratlanul meghalt. Elhalálózásának okát pontosan nem ismerjük, csak annyit, hogy álmában érte a halál, ami arra mutat, hogy régebbi szívbetegsége volt halálának okozója, mert caracasi szolgálatának utolsó éveiben a hazájukat vesztett emigránsok között olyan gyakori szívbántalmakkal küzdött és az éghajlat-változtatás érdekében ment át Németországba, ahol lelkészi szolgálatot vállalt.

Néhány n. Gulbis Alfréd nekünk, magyaroknak szinte jóbarátunk volt; a közös menekült sors tette azzá. A magyar, templombajáró protestánsok jól emlékezhetnek arra, hogy Isten-tiszteleteink megkezdése előtt, míg a templom előtt várakoztunk, rendszeresen megjelent közöttünk és pár szóval és kézfogással üdvözölt mindnyájunkat, mintha saját gyülekezetéhez tartoztunk volna és a mi gyülekezetünk rendezvényein is mindig megjelent. De az irántunk érzett barátságának eme tüntető, külső jelein túlmenően, a velünk való együttérzését a Közös Egyházközség Tanácsának tárgyalásain is több ízben bebizonyította. A különböző, önálló nemzetiségi gyülekezetekből álló közösségekben, különösen a megalakulást követő időben a vélemény-különbségek elkerülhetetlenek voltak és az ilyen esetekben, hűvel együtt mellénk állva, többször elősegítette a mi álláspontunk érvényre jutását.

Nőtlen ember volt, mert többször kifejezett álláspontja az volt, hogy a nő-családos lelkészt a családjának ügyei-gondjai túlságosan igénybeveszik és emiatt a hűvei számára a szükségénél kevesebb ideje marad.

Köztudomású volt, hogy ezt a felfogását a gyakorlatban úgy alkalmazta, hogy minden idejét kizárólag a hiveinek, a "nagy családjának" szentelte, állandóan velük volt és köztük élt, mint egy valóságos családfő. Ezt az életmódját csak itteni szolgálatának utolsó idejében változtatta meg, amikor soha meg nem állapított okokból hiveinek egy részével meghasonlott és egészségi állapotának roszabbodására hivatkozással teljesen visszavonultan élt és csak a szorosán vett egyházi szolgálatát látta el.

Mi, magyar protestánsok kegyelettel őrizzük emlékét. Aludja békében örök álmát és a Mindenható kegyelme legyen Vele az Örökkévalóságban.

Caracas, 1977. június hó

id. Dr. Nyerges Miklós



#### A José C. Paz-i Luteránus Teológia épületének sorsa.

Húsvét utáni héten tartotta meg a volt Luteránus Teológia Intézöbizottsága évi gyűlését Argentínában.

Amint tudjuk a volt Lut. Teológia ~~bolvadt~~ a Buenos Airesben működő protestáns Teológiai Intézetbe s épületeit is átadták az új egyesült intézménynek. Az épület eladásra került volna hamarosan, mert Buenos Airesben lévő intézetnek nem volt fedezete annak fenntartására.

Az argentin luteránus egyház már sok erőfeszítést tett annak érdekében, hogy megmentse az épületet éppen luteránus vagy ökuménikus célokra.

A protestáns egyesült teológia ezen a gyűlésen úgy határozott, hogy átadja öt évre az épületeket használatra az argentin luteránus egyháznak. Az épületeket főképpen laikus képzésre szeretnék használni. Sao Leopoldo-ban az Evangélikus Világszövetség regionális gyűlésén az a gondolat is felmerült, hogy ott misszionáriusokat képezzenek.

A mi egyházunk is tagja a volt Luteránus Teológia Intézö Bizottságának s így bennünket is érint az a kérés, hogy anyagilag is támogassuk az új intézményt.

Gratulálunk Vladár Ervin gyülekezeti tagunknak 80. élet-  
 évének betöltése alkalmából. Kívánjuk, hogy Isten áldja  
 meg gazdagon családjá körében.

Hálát adunk Istennek, hogy könnyebb operáció után Pesti  
 Tibor szüleivel együtt visszatért az Egyesült Államokból  
 és imádságainkban hordozzuk őket, hogy gyermekük gyó-  
 gyulása végleges legyen.

Internátus. Egyházközpontunk területén működő San Martin  
 internátus, melyet a német gyülekezet épített és tartott fenn  
 közel húsz éven keresztül az iskolai év végén beszünteti  
 működését. Ennek az elhatározásnak két oka van: 1. Ma már  
 nem tölti be azt a hivatását, melyet kezdetben betöltött.  
 Szinte nincsen egyetlen gyermek sem az internátusban aki-  
 nek szülei a gyülekezethez tartoznának. 2. A gyülekezetek  
 vasárnapi és különösen hétköznapi munkáihoz nincsen ele-  
 gendő hely, s ezért sokszor van időbeli ütközés a különbö-  
 ző csoportok között.

Egyház Tanácsunk június 1. -én tartott gyűlésén elhatá-  
 rozta, hogy az internátus épületét gyülekezeti házzá á-  
 alakítja át és azt közös kezelésbe veszi.

Az épületen belül van alkalom segédlelkészi lakást,  
 oktató termeket, vendégszobákat, a Közösegyházi irodát,  
 és egyéb alkalmatosságokat berendezni. Az étkezéssel  
 egybekötött összejövetelekre alkalmas konyha fog rendel-  
 kezésre állni.

\*\*\*\*\*

Lelkészünk május hónapban ünnepelte második házassági  
 évfordulóját.

~~~~~

A "Feltámadás" egyház Tanácsának másod elnökévé lettek  
 választva a március 30. -i gyűlésen a következő személyek:  
 ifj. Nyerges Miklós, Kese András és Christensen Eivin.  
 A közös pénztár kezelésével meg lett bízva Hercz J. és a  
 jegyzőkönyv vezetésével Lazdins Ricardo segédlelkész.





Életünk során jelen van a halál veszélye, küzdünk ellene míg lehet, s ha nem, bekövetkezik a halál. Ezért életkérdés számunkra az, hogy mi a halál?

A naturalizmus a nagy semmi (Nihil) elé állít s felelet nélkül hagy. De lehet, hogy az ember megsemmisül, s nincs tovább? Van az életnek értelme akkor? S ha van, mi az?

Az ember a halálról nem csak tud, hanem fél is tőle. Az állat a halál pillanatában rémül meg, de az ember halálfélelemben éli le életét.

Ha válasz nélkül maradunk, vagy a naturalista válasz nem kielégítő, akkor mindjárt segítségünkre siet a filozófiai idealizmus, mely megoldásként a lélek halhatatlanságát ajánlja fel.

Ez a tanítás eloszlat látszólag minden félelmet és bizonytalanságot a halál rettenetes valóságával szemben. Szellemi atyjaként Platon ógörög filozófust tiszteli a filozófiai történet. Egyik fő érve a halhatatlanság alátámasztására az, hogy a lélek természeténél fogva anyagtalan, így halhatatlan is. Csak az anyag bomolhat fel elemekre. A lélek felbonthatatlan szellemi egység, azért halhatatlan. - Kant szerint a lélek halhatatlansága se nem bizonyítható se nem cáfolható, mert nem esik a megismerő tapasztalás körébe. Szerinte erkölcsi tudatunk van hivatva (gyakorlati ész) ebben a kérdésben dönteni. Az erkölcsi jóra való törekvés bizonyítja a lélek halhatatlanságát. Nem volna értelme erkölcsi tökéletesedési vágyunknak, mondja ha a halálban megsemmisülnénk. lényegében más formában, de Kant is az emberi lelket természeténél fogva veszi halhatatlannak.

Mit jelent ez? A test megsemmisül s a lélek fel szabadul a test bilincseiből, s így érzéki csábítások nélkül haladhat az erkölcsi tökéletesedés felé. Tulajdonképpen önmegváltás útja ez. Amit az ember nem végezhet el elvégzi a halál, tehát a halál válik itt is "megváltóvá".

(A haláltól tehát nincs mit félni)!"Ez arra biztatja az embert, hogy túlbecsülje saját erkölcsi érdemességét, ez pedig mi más, mint öngazságunk keresésének, az erkölcsi farizeusságnak útjai." Aztán minden erkölcsi tökéletességre törekvéssel nem áll-e szemben a bűn hatalma s a lelkiismeret vádoló szava? (Pröhle 339) Éppen a lelkiismeret az, mely a halál órájában az egész élet büntömeget tömören és vádolóan az ember elé tárja. S mit használ ezzel a váddal szemben a lélek halhatatlanságáról szóló tétel, mely filozófiailag sem bizonyított, hanem csak feltett tétel, nem nyújt vigasztalást az ember ketté darabolása, hiszen a legkeservesebb órában a halált avatja megváltóul.

Halhatatlan lélek Isten nélkül - sivár gondolat. Az emberi ész nem lát kiutat a nagy kérdés megoldásában. Mi a halál?

Szinte szó szerint igaz kifogásunk a spiritizmus-sal szemben is, hogy a szellemidézés titokzatos mester-ségét üzi. S mely kíváncsiságból tudni akarja azt, amit tudni nem adatott.

Talán tanulmányomnak eddigi részéből úgy látják, hogy az ember lelkének halhatatlanságát végérvényesen tagadjuk; közel sem erről van szó, hiszen eddig ismer-tetett filozófiai nézetek egyáltalán nem keresztyén alapon indultak el, s ezért nem is alkalmasak arra, hogy belőle végleges konkluziót vonjunk le.

Azt viszont igen is szeretném megmutatni, hogy az ember képtelen megnyugodni és nem is nyugodhat bele abba a gondolatba, hogy a halállal mindennek vége lenne. Az emberi lelkekben mélyen él az az olthatatlan vágy o-lyan élet után, mely fölött a halálnak nincsen hatalma. Ez a vágy fűti az előbb már tárgyalt filozófiai elgondolásokat is.

A keresztyén, az ember mivoltáról más alapok-ból indul ki amikor a test és a lélek viszonyáról, a halál és a halál utáni életről tanít.

A keresztyén hit alapján álló gondolkozásnak állandó sajátsága, hogy az ember kilétét (mivoltát) nem csupán önmagában, nem is csak a természethez való vi-

szonyában, hanem mindenek előtt az Istenhez való viszonyában, az isteni kinyilatkoztatás megvilágításában fogja föl és ítéli meg.

a) Ezek szerint első sorban, alapvető igazságként fogadja el, hogy az ember Isten teremtménye, mégpedig nem csak lelki mivolta hanem testisége szerint is, testből és lélekből egy személyes egész. Ezzel adva van az ember teremtésszerű rendeltetése, hogy Istennel viszonyban, a vele való közösségben az ő szolgája, engedelmes gyermeke és mint ilyen boldog legyen. Ha igaz az, hogy Isten minden emberben egy-egy teremtő gondolata keres megvalósulást, akkor igaz az is, hogy Isten az embert a vele való viszonyban örökéletre teremtette.

A bűnös ember megtagadta ezt a viszonyt, ellentétben jutott Istennel, Teremtőjével s így elvesztette minden jogát az örökkévalóságra. - Isten ennek ellenére ítéletének jogosságát ugyan fenntartva megváltó kegyelmén keresztül felújítja, érvényre juttatja az örökkévalóságra való jogát. Ezzel marad meg az ige velökbe ható kétélűsége. Ítélet - és kegyelem. Az elkárkozás lehetősége mindig fennáll a megváltás rendjében is.

A halál csak a földi élet vége, de nem általában a "vég", mely után csak a semleges Nihil következik. Az ember létezése nem szűnik meg a halállal, hiszen Isten maga hívta létre, de a halál nagy kérdése hatalmasan kiéleződik az által, hogy két ellentétes lehetőség elé állítja az embert.

Luther Márton ezt mondta: "Akivel Isten szóba áll, akár haragjában, akár kegyelmében, az valójában halhatatlan".

Igy válik a halál azzá a nagy krizissé, mégpedig az egész ember számára, mely kikerülhetetlenül az elé a kérdés elé állítja; Ember, hol vagy? Hogyan állasz Istennel? Veled van-e és te  $\odot$  vele, vagy ellene vagy és  $\odot$  te ellened? Hallod-e, s követed-e állandó hívogatását, vagy elzárkózol tőle? Ez a fordulópontja, kulcsa annak a végső nagy existenciális krízisnek, melyet sem hívő sem hihetetlen el nem kerülhet.

A halállal, ha azt komolyan vesszük, sajátosan párosul az utolsó ítélet gondolata. "A halál az ember megidézése a végső nagy számadásra". Ez idézi elő, éppen a bűnök s mulasztások miatt a halálfélelmet. - Erre nem ad gyógyírt sem a filozófia sem pedig világnézet, mert éppen ebben éleződik ki gyakorlati kérdéssé az ember létproblémája.

Amikor a lélek, igen, a lélek, az ember, a belső ember sóhajtozva áhitozik, könyörögve-könyörög kiáltva-kiált a reá boruló sötétség közepette egy fénysugár, egy enyhítő balzsamcsöppre, egy biztató megváltó Ige után, akkor sokkal többre van szüksége, mint csupán filozófiára és világnézetre.

"Akkor csak egy segít: az az Evangélium, mely az érettünk kereszthalált halt és feltámadott, bűnön és halálon diadalmas Krisztust állítja a halál s a halál félelmével vivődő ember lelki tekintete elé." (Olvasandó: Rom. 8, 38-39, .. Rom. 14, 7-9. Halál hol a te fullánkod? Pokol hol a te diadalmad?)

Ne borítsuk el elménket és lelkünket hamis képzelődésekkel, hanem naponként készüljünk a bekövetkezendőre, mert nem tudjuk mikor jön el az "eschaton", a vég, mely a kegyelmi idő végét is jelenti. De nyitott kérdés még mindig maradhat, halál után is van megtérés? A kárhozat éppúgy örökkévalóság, mint az örök élet?

Leskó Károly

\*\*\*\*\*

Modern magyar nyelvre fordított teljes Biblia kapható a lelkészi hivatalban, melynek ára B<sup>é</sup> 80. --✱

\*\*\*\*\*

Elvégeztetett.

Elbúcsúztam a hazámtól -- Érted.  
Feladtam az önzésemet -- Érted.  
Világ csavargója lettem,  
Nincs, hol lelkem megpihenjen. -- Érted.

Vagónban laktam egy évig -- Érted.  
Ujra kezdtem, építettem, -- Érted.  
Képviselve Magyar népem,  
Világ polgárjává lettem -- Érted.

Elengedtem jó Társamat -- Érted.  
Elhagytam az emlékeket -- Érted.  
Mitől nem tudtam megválni,  
Most még azt is el kell adni -- Érted.

Hinni, bízni, mosolyogni -- Érted.  
Fájó szívvel útrakelni, -- Érted.  
Lerombolni, Építeni,  
Jót és rosszat elfogadni -- Érted.

Itt állok a válaszüton -- Érted.  
Minden földit hátrahagyok -- Érted.  
Családot, új barátokat,  
Maradék kicsi multamat -- Érted.

Jöjjön minek jönnie kell, -- Érted.  
A régi ELVÉGEZTETETT -- Érted.  
Földereng a Krisztus képe ...  
Oda indulok a fénybe: Érted Uram, Érted!

Caracas, 1977. április 19.

Barbara S. Puky

Nőegyletünk rövid időn át volt másodelnöknője ezekkel a szavakkal búcsúzik el a gyülekezet tagjaitól, a nőegylet tagjaitól, amikor visszavándorol az Egyesült Államokba. Lelkészenek ennyit tesz hozzá: "Karcsinak búcsúzól a nótázásért". 12



# FESTIVAL FOLKLORICO

\*\*\*\*\*

A caracasi magyar kolónia rendezésében e hó 10-12 és 16-18-án kerül megvalósításra ez a nagyméretű és impozáns ünnepély. Ennek a Festival Folkloricónak sok célja van. Első sorban Caracasban és vidéken élő magyarságunk összehozása, másod sorban magyar kultúránk idegenekkel való megismertetése. Céljai közé sorolhatjuk azt is, hogy éppen az itt élő fiatalságunk is fellelkesedjen a magyar népi táncok megtanulásával és előadásával valamint nagy megmozdulásunk miatt a Magyar Ház berendezését és felszerelését is felújítjuk.

A sokoldalú célok megvalósítása érdekében igen fontos, hogy mindnyájan résztvegyünk a munkában, a szervezésben és a propaganda munkában. Nem arról van szó, hogy mindenki menjen idegen emberekhez hivatni, hanem egyszerűen ne felejtsünk el meghívni magyar és nem magyar isme röseinket. Vigyünk magunkkal meghívókat és hívjuk fel mások figyelmét erre a rendkívül nívós alkalomra.

Ha Isten segítségével és a mi erőfeszítésünkkel jó eredményt fogunk elérni az mindnyájunk öröme és büszkesége lesz s ugyan akkor öntudatunkat is fogja erősíteni, mert rájövünk, hogy ha akarunk, igen is tudunk együtt dolgozni és eredményeket is elérni.

#####

## Pünkösd vasárnapi reggeli.

Pünkösd vasárnapján, istentisztelet után nt. Leskó Károlyné, Editha meghívta a gyülekezet tagjait a paplakra, melyen mintegy 35-en vettek részt.

#####

Konfirmációi oktatásunkat június elsejével beszüntetjük és újból szeptember hónapban folytatjuk. Caracasban amint tudjuk az oktatás ideje két év.

\*\*\*\*\*



Előző számunk mellékleteként ismertettük magyar nyelven az Egyházak Világtanácsához intézett memorandumot, választ is kaptunk annak főtitkárától.

"Igen tisztelt Gondnok Úr!"

"Kedves Barátom!

Köszönettel vettem március 24. -én keltezett levelét, mely május 5. -én érkezett kezeimhez s melyben kifejezte aggodalmait az E. V. T. -a munkájában észrevehető tendenciákat. Nagyon megköszönöm, hogy kifejtette gondolatait, mert valóban nagyon érdekel bennünket, hogy hogyan is éreznek az egyházak munkánk és intézkedéseink alapján, mert csak így tudjuk lemérni az egymás közötti megértés nagyságát.

Először szeretnék foglalkozni azzal a gondolattal, hogy valamikor is elhanyagoltuk volna a legfontosabbat, azaz, nem tettünk volna bizonyosságot Jézus Krisztusról. Az igaz, hogy beleavatkoztunk világi dolgokba, mert követjük Urunkat aki testté lett a szegénységben, a megaláztatásban és a szenvedésben mely népét érte és behelyezkedett annak állapotába. Kötelezve érezzük magunkat, hogy egyek legyünk V E L E ebben a helyzetben és éppen ezért igen is világosan B E L E A V A T K O Z U N K olyan ügyekbe melyek legyenek anyagiak, politikaiak vagy erkölcsiek. S mind ezt A Z É R T, hogy Isten Igéjéről bizonyosságot tegyünk.

Ha ilyen ténykedésünk bizalmatlanságot okozott az E. V. T. -val ezekben az egyházakban, akkor egészen egyszerűen szeretnék emlékeztetni őket, hogy végezzenek újabb tanulmányokat az Ige felett melyek magukba foglalják ezeket a területeket is. Ugyan akkor engedelmességre vagyunk elkötelezve Jézus Krisztussal szemben mint Istennel és Megváltóval, amint a Szent Írásokban lett kinyilatkoztatva, és ez a mi egyedüli standardunk.

On megemlíti a vallásszabadság védelmét és az emberi jogok védelmét azoknak az országoknak a területén, melyeknek kormányai aláírták a Helsink-i egyezményt.

Biztosíthatom önt arról, hogy napönként foglalkozunk az e természetű ügyekkel, melyekben mélységesen érdekelve vagyunk.

Látjuk, hogy On memorandumja másolatait elküldte a Luteránus Világszövetség és a Református Világszövetség megfelelő irodáihoz szívesen megteszem én is s válasszom egy egy másolatát én is megküldöm. Amint mi, ugyanúgy ők is igen bele vannak merülve a TESTÉLÉTEL jelentőségével a mi modern világunk legsúlyosabb helyzeteiben. Remélem, hogy ők is ki fogják nyilatkoztatni az Egyházak Világtanácsának politikájával és felfogásával való őszinte együttérzésüket ezekben a tételekben és területeken bár ők vallási felekezetük szerint szabadon dönthetnek álláspontjukról.

Testvéri szeretettel köszönti

Alan A. Brash  
a főtítkár aszisztense "

Ezt a levelet igyekeztünk a leghűségesebben lefordítani magyarra, hogy valóban megértsük mondanivalóját. Mégis, most nem a levél hangjához, hangszínezetéhez szólunk hozzá, hanem teológiai beállítottságához.

Jézus Krisztus igéjéről bizonytságot tenni és a Szent Írásokhoz hűségeseznek lenni egyáltalán nem jelenti azt, hogy a világ bár mely népét is mérlegelve egy világszervezet szinte mindig csak "egy oldalra" hajlik döntéseiben és deklarációiban. Nem lehet elfogadni egyetlen egy világszervezettől sem, hogy csak egy politikai vonalat képviseljen és a "másik személyt" vagy egyházat kizárja Krisztus szenvedő népe közül csupán azért mert más politikai vagy nemzeti alapokon áll, vagy éppen a világszervezet által szimpátiával nézett rendszer elnyomja és megsemmisítse azokat.

Mi is ajánlhatnánk az E. V. T. -a főtítkárának, hogy újból tanulgassa át az Isten Igéjét és lássa meg, hogy Krisztus sohasem tett ilyen megkülönböztetést!



✧ Ismét együtt - ezúttal Svédországban.  
✧ \* \* \* \* \*

Az Európai Magyar Evangéliumi Ifjúsági Konferencia 1977 nagyhetében a svédországi Tångagärde-i gyülekezeti otthonban rendezte meg 18. évi találkozóját. Szép számban vettek részt Nyugateurópa különféle országaiban élő fiatalok és csak lélekben fiatalok.

A konferencia központi témája I. Sámuel 10:6 bibliai Ige volt: "...és más emberré leszel!"

A megnyitó istentiszteletet nt. Terray László oszlói lelkész tartotta, majd nt. Gémes István stuttgarti lelkész Isten pedagógiájáról beszélt. nt. Dr. Vajta Vilmos strassburgi kutató professzor kerekasztal megbeszélést vezetett.

Az ökuménia jegyében szolgáltak: nt. Cseri Gyula ref. lelkész, Kovács Árpád misszionárius lelkész. Résztvettek a többi luteránus lelkészek is, mint: nt. Pósfay György a L. V. Sz. latinamerikai titkára, nt. Pátkay Róbert londoni, nt. Kellner Ilona stokholmi, nt. Szigethy Sándor és nt. Koltai Rezső svédországi lelkészek.

Húsvét ünnepén a fel-támadás örömét hirdető énekek, bibliai Ige és magyarázat, valamint hálaíma hangjai voltak a szélrózsa különböző irányokban fekvő otthonaikba visszatérők kísérői.

Az Európai Magyar Evangéliumi Ifjúsági Konferencia 1977-es találkozóját az tette különösen érdekessé, hogy egy magyar gyülekezet saját otthonában bonyolították le még pedig fizetett kisegítők nélkül. A konferencia szervező munkáját Kelemen Erzsébet diakonisa nővér végezte.

nt. Pósfay György

I S T E N H O Z T A !

G R Ó S Z A J Ó Z S E F Páttert !

Orömmel köszöntjük a Római Katolikus Gyülekezet új lelkészét Caracasban! Isten áldását kívánjuk életére és munkájára!

## Több esetben előfordult...

hogy a Tízparancsolat felosztási módján vita esett. A Tízparancsolat felosztható több módon de értelme és tartalma semmiképpen nem változik meg mert Mózes II. könyvének ötödik részében van az változatlanul lefektetve. Legtöbb esetben a felosztás a könnyebb tanulás érdekében lett készítve.

Lássuk, hogyan osztotta fel Calvin János:

- I. En, az Ūr, vagyok a te Istened, aki kihoztalak téged Egyiptomnak földjéről, a szolgálat házából. Ne legyenek néked idegen isteneid én előttem.
- II. Ne csinálj magadnak faragott képet és semmi hasonlót azokhoz, amelyek fenn az égben, vagy alatt a földön, vagy a föld alatt a vizekben vannak. Ne imádd és ne tiszteld azokat: mert én , az Ūr, a te Istened, féltónszerető Isten vagyok, aki megbüntetem az atyák vétkét a fiakban, harmad- és negyedíziglen, azokban, akik engem gyűlölnék. De irgalmasságot cselekszem ezeríziglen azokkal, akik engem szeretnek és az én parancsolataimat megtartják.
- III. Az Ūrnak, a te Istenednek nevét hiába fel ne vedd, mert nem hagyja azt az Ūr büntetés nélkül, aki az O nevét hiába veszi.
- IV. Megemlékezzél a szombatnapról, hogy azt megszenteljed. Hat napon át munkálkodjál és végezd minden dolgodat; de a hetedik nap az Ūrnak, a te Istenednek szombatja: semmi dolgot se tégy azon se magad, se fiad, se leányod, se szolgád, se szolgálóleányod, se barmod, se a te jövevényed, aki a te kapuidon belől van. Mert hat napon teremté az Ūr az eget és a földet, a tengert és mindent, ami azokban van, a hetedik napon pedig megnyugovék. Azért megáldá az Ūr a szombat napját és megszentelé azt.
- V. Tiszteld atyádat és anyádat, hogy hosszú ideig élj azon a földön, amelyet az Ūr, a te Istened ád tenéked.
- VI. Ne ölj.
- VII. Ne paráználkodjál.
- VIII. Ne lopj.
- IX. Ne tégy a te felebarátod ellen hamis tanúbizonyságot.

X. Ne kívánd a te felebarátodnak házát. Ne kívánd a te felebarátodnak feleségét, se szolgálját, se szolgálóleányát, se ökrét, se szamarát, és semmit, ami a te felebarátodé.

(Heidelbergi Káté 92. pontja. Kiadta  
A németalföldi "Comité voor Hongaarse Lectuur"  
Wageningen, 1954.)

#####



## G Y Ü L E K E Z E T I P R O G R A M

+++++

Minden vasárnap tartunk istentiszteletet reggel 9 órakor.

A vasárnapi iskolai oktatást szeptember első vasárnapjáig beszüntetjük. Minden esetben tartunk gyermek prédikációt az igeolvasás után, ha gyermekek vannak jelen az istentiszteleten.

A hónap harmadik szerdáján este 8 órakor a szünetidőben is megtartjuk szokásos havi Presbiteri gyűlésünket.

Nőegyletünk tagjai a nyári szünet alatt is szorgalmasan készülnek az október harmadik vasárnapi "Öszivásárra".

A lelkészi hivatalban minden délután (kivételesen szombat és vasárnap) délután 3-tól 7-ig van szolgálat.

Az augusztus 8-20. -a között rendezendő bibliai táboron tartunk vidéki fiataloknak konfirmációi oktatást is. Minden konfirmációra készülő fiatalnak kötelező a részvétel ezen a táboron, ahol a fiatalok és a lelkész között kialakul az oktatáshoz szükséges baráti és lelki kapcsolat.

Annymári időszak alatt is meg vannak a gyülekezeti pénztárnak szokásos kötelezettségei, ezért kérjük a hivek szíves figyelmét hozzájárulásaik pontos befizetésére.!!!

Congregación Húngara  
Apartado 68.360 Altamira  
CARACAS 106. Venezuela.



Rev. George POSFAY  
THE LUTHERAN WORLD FEDERATION  
Route Fernay 15  
CH-1211 GENEVE 20  
Suiza

I M P R E S O S

Lelkész: nt. Leskó Károly

Istentiszteletek: Minden vasárnap reggel 9 órakor.

Vasárnapi iskola: Minden vasárnap az istentisztelettel egyidőben.

Lelkészi hivatal címe és telefonja: Prol. 4a. Av. con 3a Transv. de  
Altamira. Urbanización: La Castellana----- 33-73-52

Quinta "La Reforma".

Lelkipásztori beszélgetésre kérjük a híveket, hogy előre kérjenek  
telefonon órát. A lelkészi irodában a titkárnö hétfőtől péntekig dél-  
után 3-tól 7-ig megtalálható.

Bibliai tábor "Balneario Arapito"-n ez év augusztus 8-tól 20-ig.  
Biztosítsa már most gyermeke részére a helyet.